

# RUSALKA

**DIE MEERJUNGFRAU  
MERMAID  
LA SIRENE**

Regie: Anna Melikian

## Russland 2007

**Länge** 115 Min.  
**Format** 35 mm, 1:1.85  
**Farbe**

### Stabliste

**Buch** Anna Melikian,  
Natalia Nazarova  
**Kamera** Oleg Kirichenko  
**Schnitt** Alexander  
Andryushenko  
Karen Oganesian  
Maxim Smirnov  
**Sounddesign** Alexander Kopeikin  
**Ton** Dmitry Levitskiy  
Eduard Meerovich  
**Mischung** Dimitri Smirnov  
**Musik** Igor Vdovin  
**Ausstattung** Ulyana Ryabova  
**Kostüm** Irina Grazhdankina  
**Regieassistenz** Tatiana Kiseleva  
Alexei Lobanov  
**CASTING** Olga Troyan  
Yelizaveta Shmakova  
**Herstellungstg.** Denis Frolov  
**Produktionsstg.** Yelena Ogneva  
Bokhdan Grachik  
Ruben Dishdshian  
**Produzent**  
**Ausführender**  
**Produzent** Alexander Sosnien  
**Producer** Yuri Moroz

### Produktion

Central Partnership  
Prechistsenskaya nab., 13, bld. 1  
RUS-119034 Moskva  
Tel.: +7 495 9818214  
Fax: +7 495 9800624  
main@centpart.ru

### Weltvertrieb

Central Partnership  
Prechistsenskaya nab., 13, bld. 1  
RUS-119034 Moskva  
Tel.: +7 495 9818214  
Fax: +7 495 9800624  
asya@centpart.ru



Masha Shalaeva

### DIE MEERJUNGFRAU

Es war einmal ... so ließen sie sich am besten erzählen, die unglaublichen Abenteuer der „Meerjungfrau“ Alisa in der russischen Metropole Moskau. Alisa also lebte „einmal“ in der Nähe des Meeres, und ihr Leben verlief eigentlich ganz gewöhnlich. Alisa träumte davon, später einmal in einem Ballett zu tanzen, sie sang in einem Kinderchor – und ging auf eine Sonderschule. Denn mit sechs Jahren hatte sie aufgehört zu sprechen. All das wäre nicht weiter erwähnenswert, hätte Alisa nicht eine bemerkenswerte Eigenschaft besessen: Sie konnte Wünsche in Erfüllung gehen lassen. Mit 18 verlässt sie ihre Heimatstadt am Meer und zieht nach Moskau. Dort nimmt das Schicksal sie an die Hand: Sie begegnet ihm ... einem Mann, dem der Wunsch, gerettet und beschützt zu werden, gewissermaßen von den Augen abzulesen ist. Also nimmt Alisa sich dieses Mannes an, und das verändert ihr Leben.

Der Film der Regisseurin Anna Melikian ist ein modernes Märchen, in dem sich alte Mythen und jugendliche Imagination zu einer surrealen Großstadtromanze verbinden. Und ebenso „traumhaft“ wie deren Handlung ist der visuelle Stil, in dem Anna Melikian von den Abenteuern ihrer ins Binnenland gespülten „Meerjungfrau“ erzählt.

### MERMAID

Once upon a time ... is the best way to tell the incredible story of the adventures of the 'mermaid' Alisa in the Russian capital Moscow. There was a time when Alisa lived by the sea. Her life was nothing out of the ordinary. She dreamed of one day dancing in a ballet; she sang in a children's choir and attended a special school, because, at the age of six, she suddenly stopped speaking. None of which would be noteworthy, were it not for the fact that Alisa possessed a remarkable gift: the ability to fulfil wishes. At the age of 18 she leaves her coastal town for Moscow, where her destiny soon takes hold and she meets him ... a man whose desire to be saved and protected is pretty much written all over him. Alisa takes him by the hand – and this changes her life.

### Darsteller

Alisa Masha Shalaeva  
Sasha Yevgeniy Tsyganov  
Mutter Maria Sokova  
Alisa Nastya Dontsova  
Rita Irina Scrinichenko  
Oma Albina  
Yevtushevskaya  
und Veronica Skugina  
Oxana Borisova  
Ivan Nikolaev  
Igor Savochkin  
Igor Yatsko  
Igor Uryvaev  
Sergei Chirkov

This film by Anna Melikian is a modern fairy tale in which age-old myths and youthful imagination are merged in a surreal urban romance. The dream-like storyline is mirrored by the visual approach Anna Melikian has chosen to recount the adventures of a 'mermaid' who finds herself washed up inland.

#### Filmografie

Internationale Titel	
1998	ANDANTE Kurzfilm
1999	LET'S FLY Kurzfilm
2000	POSTE RESTANTE Kurzfilm
2002	CONTRABASS Kurzfilm
2004	MARS
2007	RUSALKA



Anna Melikian

#### Biografie

Geboren in Baku, Aserbaidschan. Aufgewachsen in Eriwan. Seit 1994 lebt sie in Moskau. Sie hat dort ab 1997 an der Filmhochschule in der Klasse von Sergej Soloviev studiert und 2001 in Deutschland mehrere Praktika im Bereich Post-Produktion absolviert. Nach dem Abschluss ihres Studiums im Jahr 2002 arbeitete sie für das Fernsehen. Ihr Spielfilmdebüt MARS, 2004 entstanden, lief 2005 im Berlinale Panorama.

#### Biography

Born in Baku in Azerbaijan, she grew up in Yerevan and moved to Moscow in 1994 where she took up studies at the film school in Sergei Soloviev's class. She was a post-production trainee on a number of productions in Germany in 2001. After graduating in 2002 she began working for television. Made in 2004, her first feature film, MARS, was screened in the Panorama section of the Berlinale in 2005.

#### Biographie

Née à Bakou, en Azerbaïdjan, grandit à Eriwan. Vit à Moscou depuis 1994. Étudie à partir de 1997 à l'institut du cinéma de Moscou, dans la classe de Sergueï Soloviev. Fait en 2001 plusieurs stages en Allemagne dans le domaine de la post-production. Après son diplôme, en 2002, travaille pour la télévision. Réalise en 2004 son premier long métrage de fiction, MARS, présenté au Panorama de la Berlinale 2005.

#### LA SIRENE

Il était une fois ... C'est ainsi que l'on pourrait commencer le récit des incroyables aventures de la « sirène » Alisa à Moscou, la métropole russe. Alisa vivait donc autrefois au bord de la mer et sa vie se déroulait de façon tout à fait habituelle. Alisa rêvait de danser un jour dans un ballet ; elle chantait dans une chorale d'enfants et fréquentait une école spéciale. En effet, à l'âge de six ans, elle avait cessé de parler. Tout ceci ne vaudrait même pas la peine d'en parler si Alisa ne possédait pas une qualité remarquable : elle était capable de réaliser les vœux d'autrui.

A dix-huit ans, elle quitte sa ville natale du bord de mer pour aller s'installer à Moscou. C'est là que le destin prend sa vie en main. Elle le rencontre : un homme dans le regard duquel se lit le vœu d'être sauvé et protégé. Alisa prend donc cet homme par la main et cela va changer sa vie.

Le film de la réalisatrice Anna Melikian est un conte moderne où se combinent de vieux mythes et une fantaisie juvénile dans une romance urbaine surréelle. Et la visualisation de ce récit des aventures de la « sirène » d'Anna Melikian, échouée dans la grande ville, est tout aussi chimérique que l'histoire elle-même.



Masha Shalaeva